

**Einbauanleitung für Profilhalbzylinder (nach DIN 18252)**

Grundsätzlich können Sie alle heute im Handel befindlichen DIN Profilhalbzylinder einsetzen. Standardmäßig haben diese eine 8-fach verstellbare Schließnase, die Sie je nach Schalttyp verstellen können auf **90° links, 90° rechts** oder **0°**.

Lassen Sie sich von Ihrem Schlosserberater beraten oder bestellen Sie bei uns den benötigten Zylinder gleich mit.

**Grundsätzlich soll die Schließnase des Zylinders auf 90° links eingestellt sein. Lediglich bei 1-1 R Schaltern muß die Schließbartstellung 90° rechts betragen. Bei den Miniaturschlüsselschaltern 0°!!!!**

1. Lösen Sie zuerst das Eloxschild (Rundrosette oder Frontplatte).
2. Schrauben Sie dann den Gehäusedeckel vom Unterteil ab (je nach Schalttyp 1-4 Schrauben).

3. Führen Sie den Zylinder von hinten in den Gehäusedeckel ein, bis das M5 Gewinde im Zylinder deckungsgleich mit dem Befestigungsschluchtkanal ist. Mit der beigefügten M5 Schraube wird der Zylinder dann am Deckel befestigt.

4. Führen Sie den Schlüssel in das Schloß. Die Zylinderhülse läßt sich drehen, daß sie mit der Aussparung in der Verriegelungsplatte (Gehäuseunterteil) deckungsgleich ist (bei Miniaturschlüsselschaltern ganz nach links !!!).

Fügen Sie dann den Gehäusedeckel und das Unterteil wieder zusammen, schrauben Sie Deckel und Eloxsplatte fest.

**Durch das System der Verriegelungsplatte ist das Öffnen des Gehäuses nur mittels passendem Schlüssel möglich !!!**

**Einbauanleitung für KABA oder KESO-Lips Zylinder**

Grundsätzlich können Sie nur Zylinder obiger Fabrikate einsetzen, deren Schließnase 8-fach verstellbar ist. Außerdem muß das von Ihnen verwendete Gerätwerkzeug für den Einbau obiger Zylinder vorgerichtet sein, da hierfür Sonderschalter eingesetzt werden. Verfügen Sie über einen solchen Schalter beachten Sie bitte auch die Einbauanleitung für den Zylinder, sowie nebenstehende Skizze.

**Instrucciones para el montaje de semicilindros (DIN 18252)**

Fundamentalmente usted puede utilizar todos los semicilindros DIN que existen en el mercado. Generalmente dichos cilindros están dotados de una ranura de cierre regulable en 8 posiciones, la cual usted podrá regular a **90° a la izquierda, 90° a la derecha o 0°** dependiendo del interruptor.

Su distribuidor le asesorará, o si lo desea pidan el cilindro deseado directamente a nuestra empresa.

**En un principio la ranura de cierre del cilindro tendrá que estar situada a 90° a la izquierda, excepto los interruptores 1-1 R cuya posición de cierre se encuentra a 90° a la derecha, para los interruptores en miniatura a 0°.**

1. Retire Ja placa frontal o el escudo redondo.
2. Desatornille la tapa de la caja (de 1 a 4 tornillos dependiendo del tipo de interruptor).

3. Monte el cilindro por detrás de la tapa, hasta que coincida la rosca M5 con el orificio de fijación, para seguidamente sietar el cilindro en la tapa con el tornillo M5.

4. Introduzca la llave en la cuadra. Gire la llave hasta que la ranura de cierre encaje en el vacío de la placa de seguridad (caja). (En los interruptores en miniatura gire la llave totalmente hasta la derecha !!!)

Unan la tapa con la caja y atornillen ambas.

Luego proceda a atornillar la placa.

**Mediante el sistema de placa de seguridad,**

**la apertura de la carcasa solo es posible utilizando la llave decuada !!!**

**Instrucciones para el montaje de cilindros KABA o KESO-Lips**

Fundamentalmente solo se pueden usar los cilindros que hemos indicado arriba, puesto que su ranura de cierre es regulable en 8 posiciones. Para el montaje de dichos cilindros, el interruptor utilizable tendrá que estar previamente acondicionado por fábrica, puesto que en este caso se usarán contactos especiales. Dispone usted de estos, observe las instrucciones para el montaje del cilindro y también el plano que se indica al margen.

- 90° left for most switches

- 90° right for the 1-1 R switches

- 0° for the micro key switches

**Schéma de montage pour le bariquet (suivant DIN 18525)**

Fundamentalmente usted puede utilizar todos los semicilindros DIN que existen en el mercado. Generalmente dichos cilindros están dotados de una ranura de cierre regulable en 8 posiciones, la cual usted podrá regular a **90° a la izquierda, 90° a la derecha o 0°** dependiendo del interruptor.

Renseignez-vous après de votre fournisseur de barquets, ou commandez le bariquet souhaité directement à notre société.

**En général vous positionnez le péneton sur 90° à gauche. Cependant, pour les 1-1 R vous réglez sur 90° à droite et pour les microcontacts le réglage est sur 0°.**

1. Enlevez le plastron.
2. Dévissez le couvercle du boîtier (selon type 1 à 4 vis).

3. Montez le barillet par l'arrière dans le couvercle de façon à ce que la vis M5 dans le barillet soit à fleur avec le trou prévu dans le couvercle pour le montage. Vous pouvez fixer le barillet sur le couvercle avec les vis M5 fournis.

4. Glissez la clé dans le barillet. Positionnez le pénéton devant sa découpe dans la plaque de verrouillage. Assemblez le couvercle du boîtier et le plastron ensemble.

Grâce au plaque de verrouillage, l'ouverture de votre contact à clé est seulement possible avec sa clé correspondante.

**Montage de barquets KABA et KESO-Lips.**

Vous pouvez seulement utiliser les barquets de ces marques avec péneton réglable en 8 positions. En plus votre contact à clé doit être adapté pour recevoir un contact électrique adapté. Quant vous disposez de ce contact suivez les indications du schéma.

**Cylinder installation Instructions (DIN 18252 standard)**

Basicly you can fit any DIN standard type cylinder. Standard type cylinders have a lug that can be set in 8 different positions. Depending on the switch type you are going to use, the lug should be set as follows:

- 90° left for most switches

- 90° right for the 1-1 R switches

- 0° for the micro key switches

**Fitting the cylinder**

En principe vous pouvez monter tous les barquets (suivant DIN 18252).

En général les barquets ont un péneton réglable en 8 positions. Vous pouvez les régler suivant votre type de contact soit **90° à gauche, soit 90° à droite ou 0°** dépendant du interrupteur.

Renseignez-vous après de votre fournisseur de barquets, ou commandez le barquet souhaité directement à notre société.

**En général vous positionnez le péneton sur 90° à gauche. Cependant, pour les 1-1 R vous réglez sur 90° à droite et pour les microcontacts le réglage est sur 0°.**

1. Enlevez le plastron.

2. Dévissez le couvercle du boîtier (selon type 1 à 4 vis).

3. Montez le barillet par l'arrière dans le couvercle de façon à ce que la vis M5 dans le barillet soit à fleur avec le trou prévu dans le couvercle pour le montage. Vous pouvez fixer le barillet sur le couvercle avec les vis M5 fournis.

4. Glissez la clé dans le barillet. Positionnez le pénéton devant sa découpe dans la plaque de verrouillage. Assemblez le couvercle du boîtier et le plastron ensemble.

Grâce au plaque de verrouillage, l'ouverture de votre contact à clé est seulement possible avec sa clé correspondante.

**Montagehandleiding voor de halfprofilcilinder (conform DIN 18252)**

In principe kunt u alle in de handel verkrijgbare DIN halfprofilcylinders gebruiken. Standaard hebben deze cilinders een 8-voudige verstelbare baard die u, afhankelijk van het schakelaarsysteem, kunt verstelnen op **90° links** of **0°** (12 uur).

Montage de barquets KABA et KESO-Lips.

Vous pouvez seulement utiliser les barquets de ces marques avec péneton réglable en 8 positions. En plus votre contact à clé doit être adapté pour recevoir un contact électrique adapté. Quant vous disposez de ce contact suivez les indications du schéma.

**Cylinder installation Instructions (DIN 18252 standard)**

Basicly you can fit any DIN standard type cylinder.

Standard type cylinders have a lug that can be set in 8 different positions. Depending on the switch type you are going to use, the lug should be set as follows:

- 90° left for most switches

- 90° right for the 1-1 R switches

- 0° for the micro key switches

**Sicherheits-Schlüsselschalter mit ESM-SYSTEM - Typ S (Ein-Schrauben-Montagesystem)**

1. Remove the front plate. Remove the screws (1-4 screws) holding the top cover to the base and remove the top cover.

2. Push the cylinder into the top cover from the inside until the threaded hole in the cylinder is in line with the hole in the top cover. Secure the cylinder to the top cover with the M5 type screw provided.

3. Put the key in the cylinder and turn it until the lug is in line with the slot in the internal security plate. Push the top cover and the base together and refit the frontplate.

**THE TOPCOVER CAN ONLY BE REMOVED IF YOU HAVE THE RIGHT KEY**

Installation instructions for the KABA and KESO-Lips cylinders. You can only use those cylinders that have a lug which can be set in 8 different positions. To use these type of cylinders the switchbox has to be modified and a special electrical contact fitted in our factory. If you have one of these contacts please follow the installation instructions on the next page.

**Montagehandleiding voor KABA oder KESO-Lips Cilinder**

In principe kunnen alleen cilinders van bovengenoemde fabrikanten worden ingezet die een 8-voudige verstelbare cilinderbaard bezitten. Ook moet de door u toegepaste schakelaar door de fabrikant worden aangepast voor het gebruik van de bovengenoemde cilinders omdat hiervoor speciale schakelaars worden ingezet.

5. Schalteinsatz (8) je nach Typ (siehe Anschlußbilder) verkabeln, im Gehäuse (9) aufstecken und die Kabel sorgfältig drücken.

6. Montage des halbschlüssels: Introduzieren Sie den cilinder (5) vor der verriegelungsplatte (7) durch die türöffnung in den zylinderdeckel (4) und drehen Sie den schlüssel (6) um 90° nach rechts. Drehen Sie den schlüssel (6) wieder nach links und ziehen Sie den schlüssel (6) aus dem cilinder (5).

7. Montage des verriegelungsplatten (7) bei der Aufputzmontage mit der Beschleifung APZ nach oben bzw. EPZ bei der Unterputzmontage ins Gehäuse (9) legen und mit einer Abwärtsbewegung sichern / siehe hierzu die Zeichnung.

8. Montage des verriegelungsplatten (7) bei der Flanschmontage mit der Beschleifung APZ nach oben bzw. EPZ bei der Unterputzmontage ins Gehäuse (9) legen und mit einer Abwärtsbewegung sichern / siehe hierzu die Zeichnung.

**Interruptor de seguridad maniobrado por llave con sistema ESM - TypS (Sistema de montaje mediante un solo tornillo)**

1. Enlevez le contact électrique (8) et fixez le boîtier avec son trou d'évacuation d'eau vers le bas. 3 sorties sont prévues dans le boîtier et nous vous conseillons d'utiliser une serre-câble.

2. Câblez le contact électrique (8) suivant le schéma de branchement et placez le dans le boîtier (9).

3. Retirez la plaque de sécurité de la caixa, empêchez la plaque hacia arriba desengatando-la. 4. Retire la tapa (4) de la caja.

5. Coloque la placa de seguridad (7) teniendo en cuenta que el orificio de salida de agua (10) de la caja esté situado en la parte de abajo. Tenga a su disposición 3 entradas de cables por arriba, abajo así como por la parte trasera de la caja. Por favor utilice una atornilladora con tuercas de bloqueo.

6. Coloque la placa de seguridad (7) teniendo en cuenta que las letras APZ o EPZ estén colocadas hacia arriba en la caja (9), y asegúrese presionar esta hacia abajo, (observe el esquema de conexión).

7. Coloque la placa de seguridad (7) teniendo en cuenta que las letras APZ o EPZ estén colocadas hacia arriba en la caja (9), y asegúrese presionar esta hacia abajo, (observe el esquema de conexión).

8. Montaje del verriegelungsplatte (7) en el cilindro (5) por el lado de la puerta. Drene el cilindro (5) y coloque la placa de verriegelung (7) en la puerta.

9. Montaje del verriegelungsplatte (7) en la puerta. Drene el cilindro (5) y coloque la placa de verriegelung (7) en la puerta.

**Standsäule GSA**

1. Öffnen Sie den Schlüsselschalter, indem Sie die Befestigungsschraube (1) heraussdrehen und die Frontplatte (2) mit Zylinderdichtung (3) entnehmen.

2. Ziehen Sie den Gehäusedeckel (4) vom Gehäuseunterteil (9) ab. Ist der Schalter bereits mit einem Halbzylinder (5) bestückt, müssen Sie zuerst den PHZ (5) 45° nach rechts drehen.

3. Umsetzen Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

4. Setzen Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

5. Montieren Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

6. Montieren Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

7. Montieren Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

8. Montieren Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

9. Montieren Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

10. Montieren Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

11. Montieren Sie den Sicherheitsschalter (8) in die entsprechende Position. Drehen Sie den Schlüssel (6) 90° nach rechts.

**Standsäule GSM**

1. Abrir el interruptor, desatorillando el tornillo de fijación (1) y retirando la placa frontal (2) y la junta del cilindro (3).

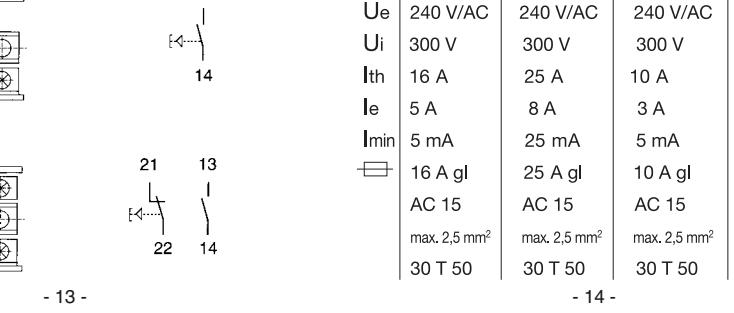
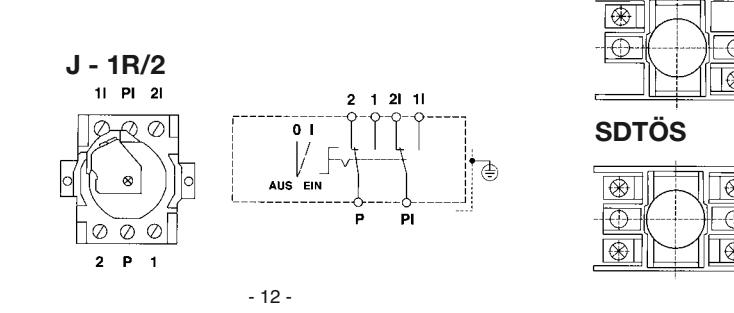
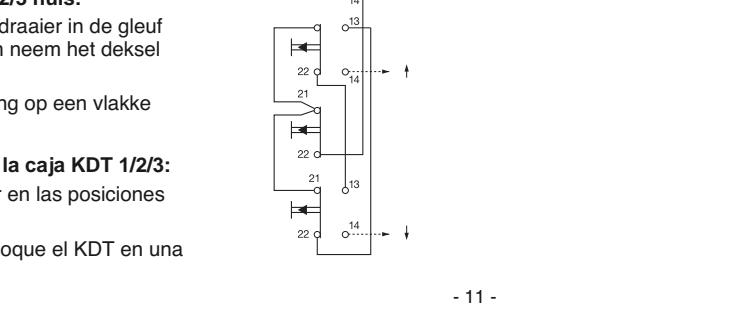
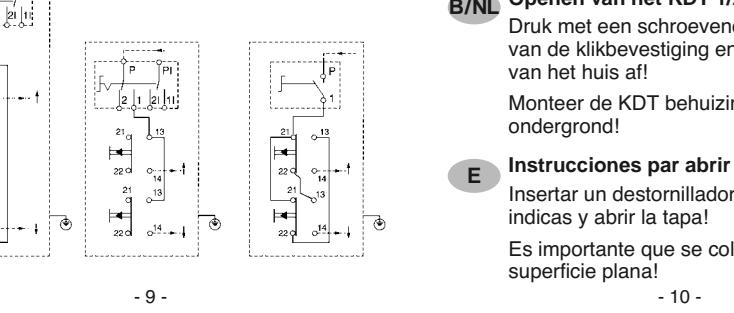
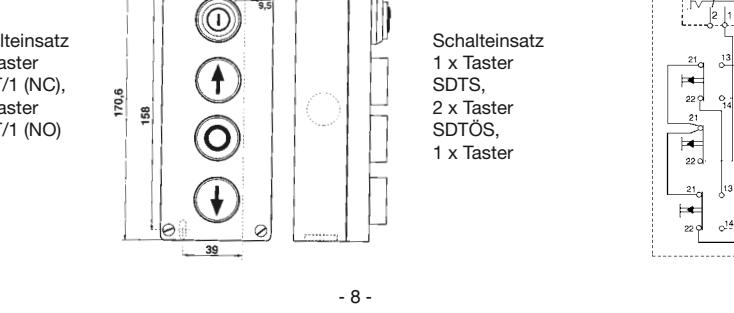
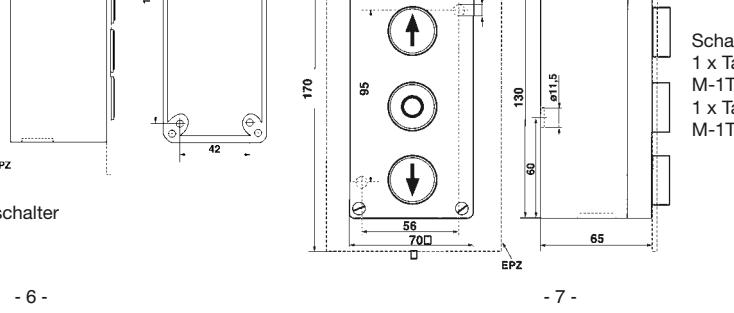
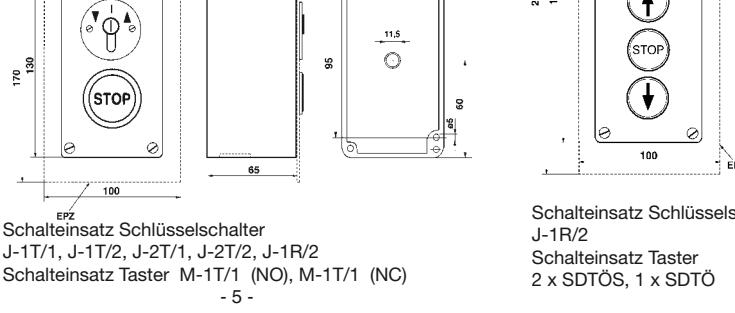
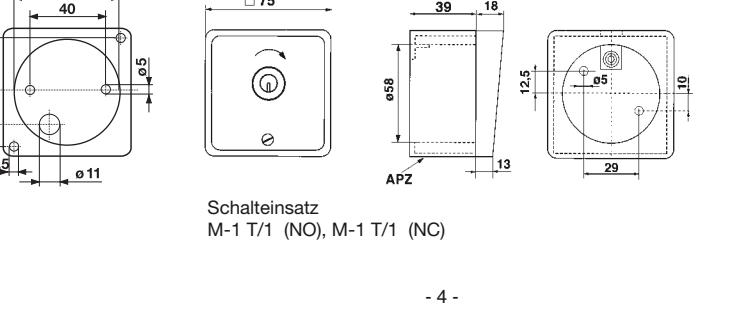
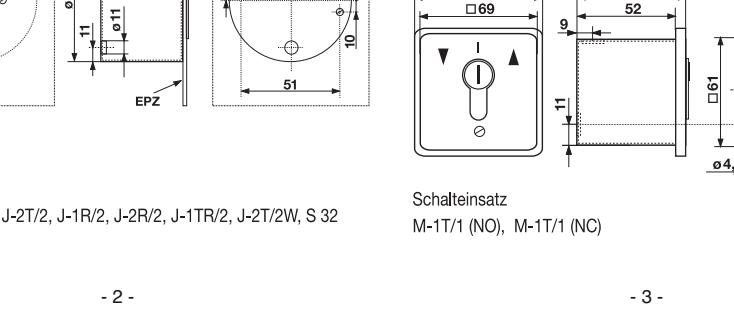
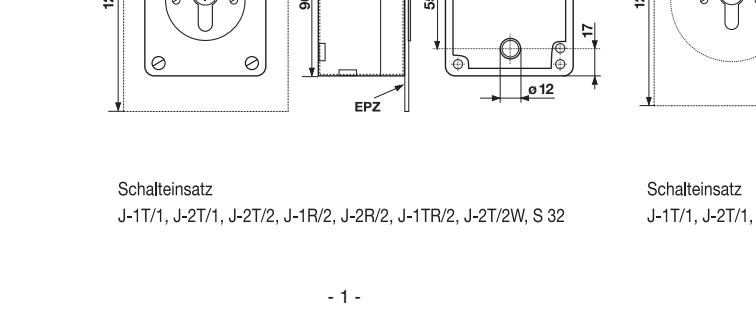
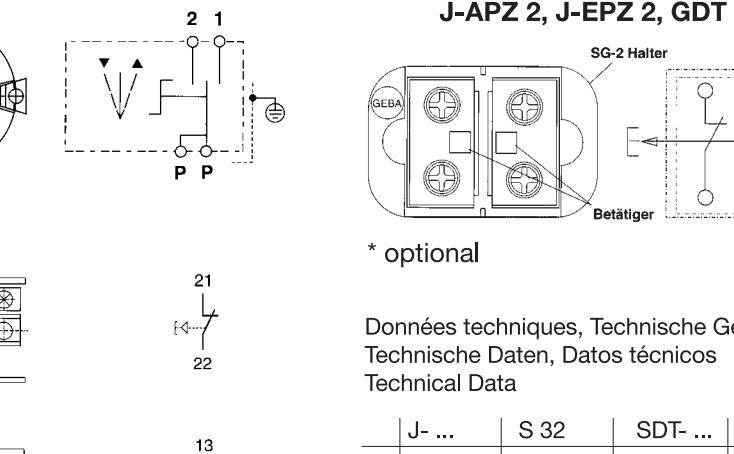
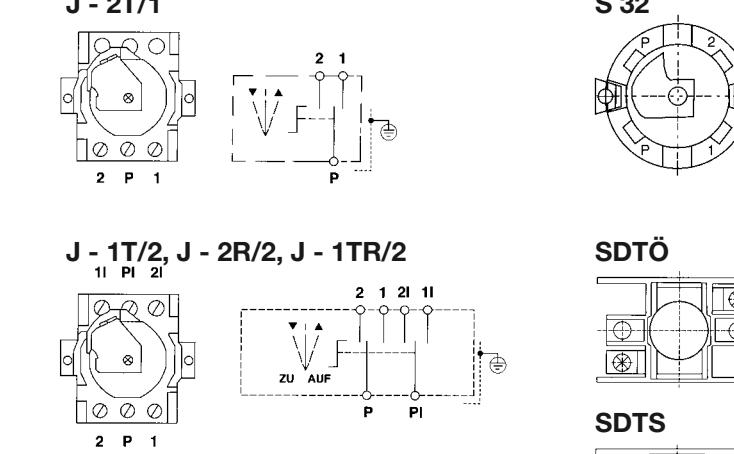
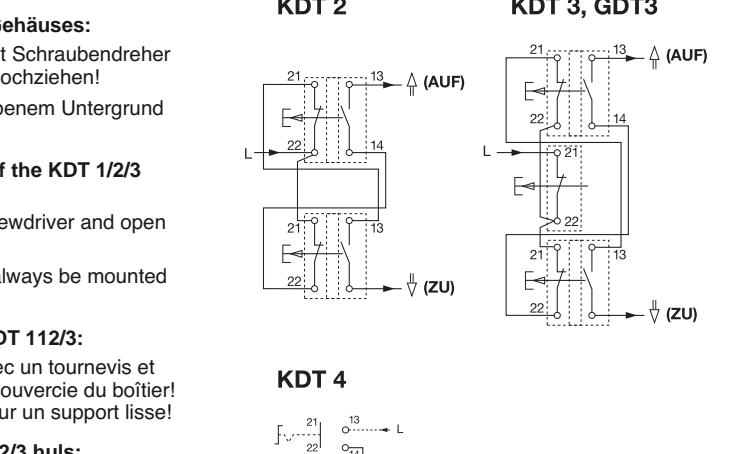
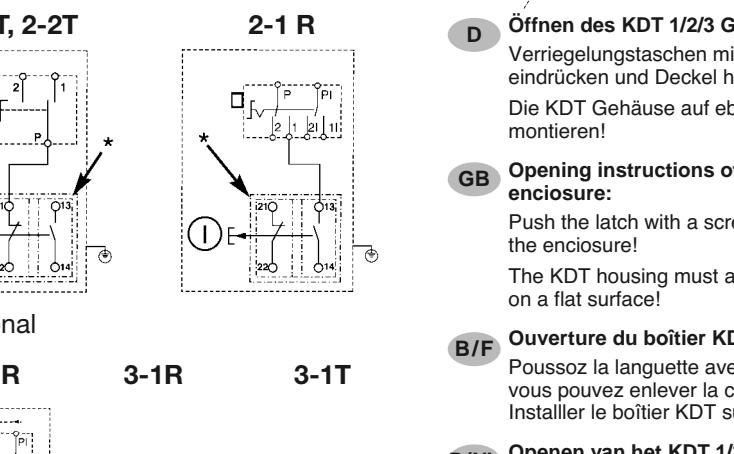
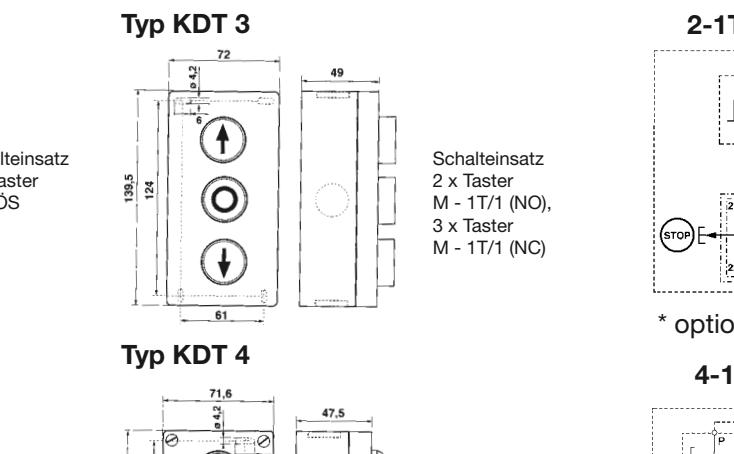
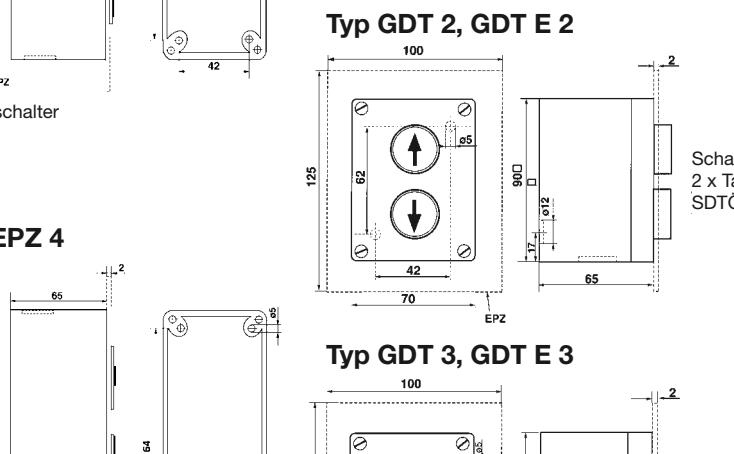
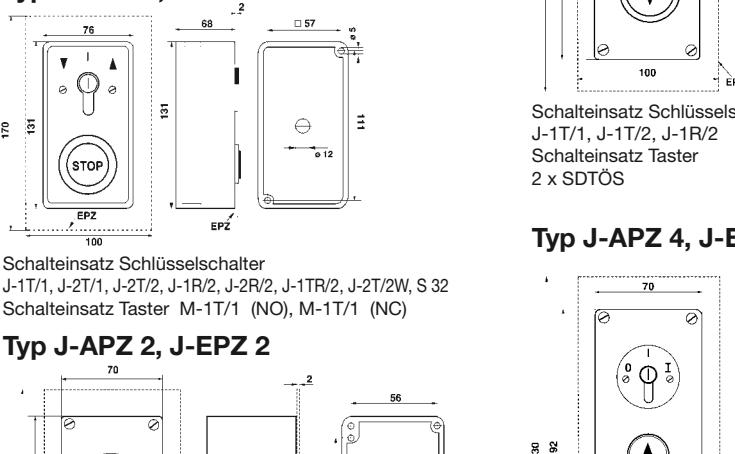
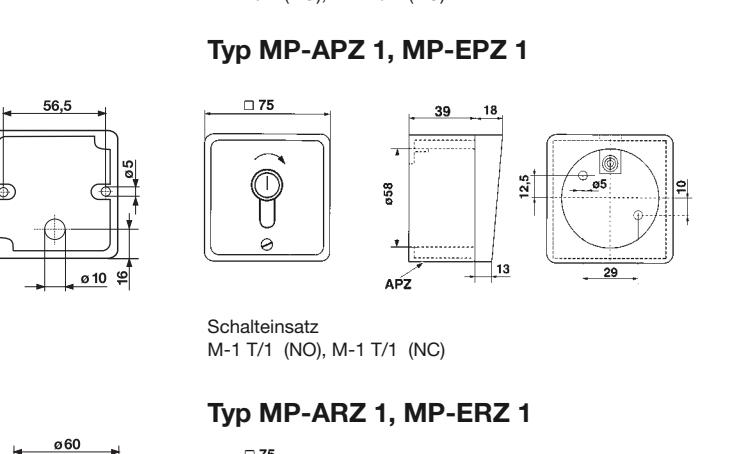
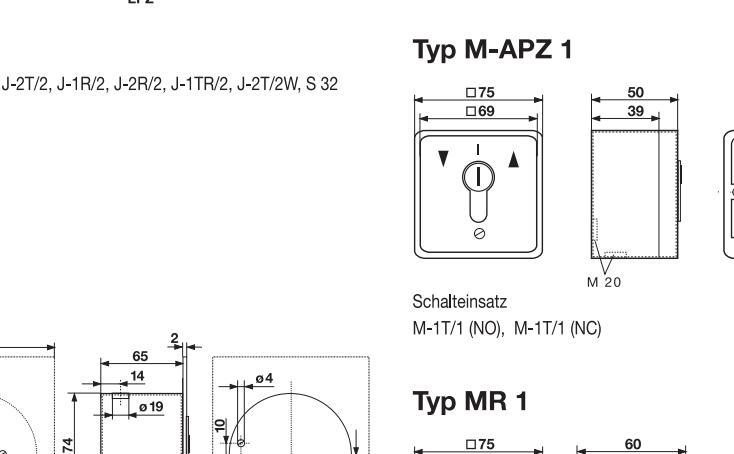
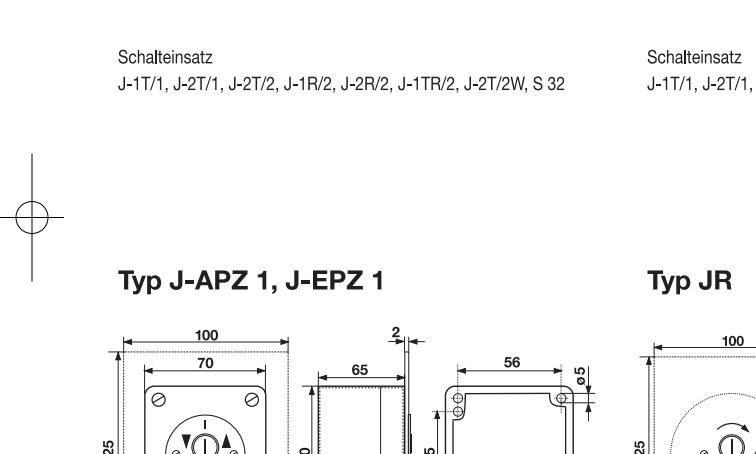
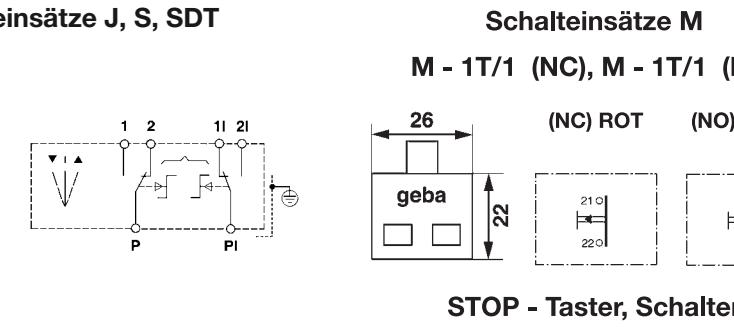
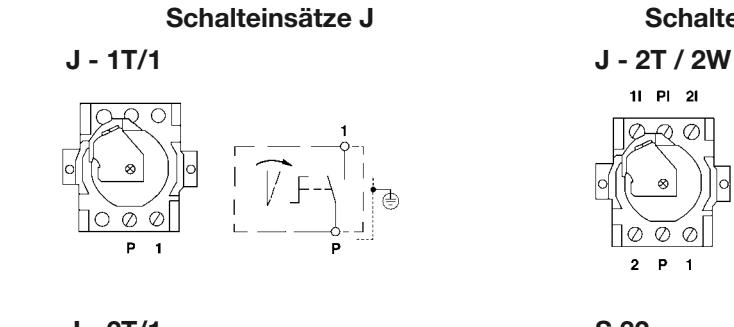
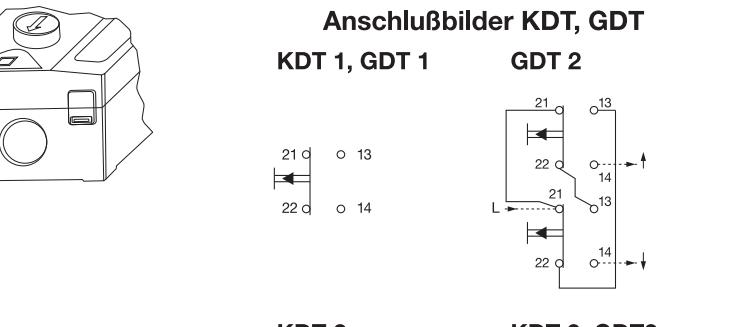
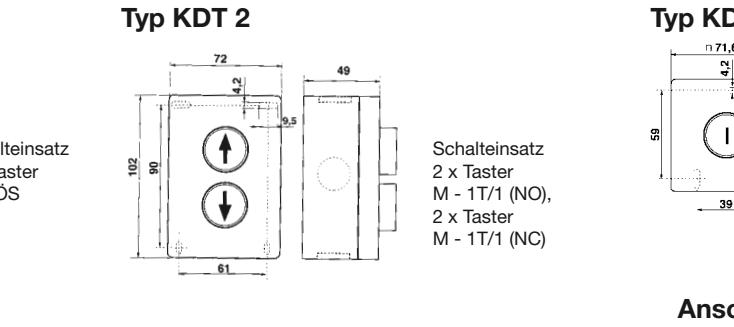
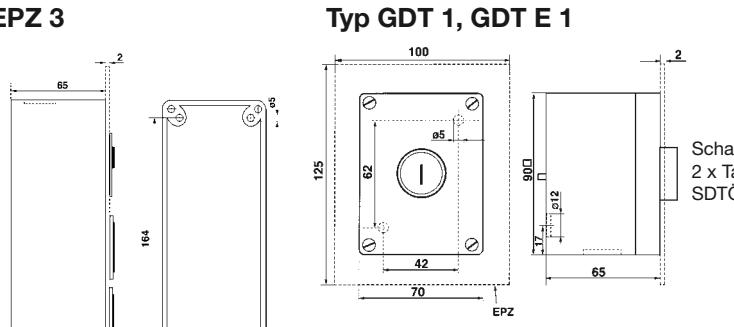
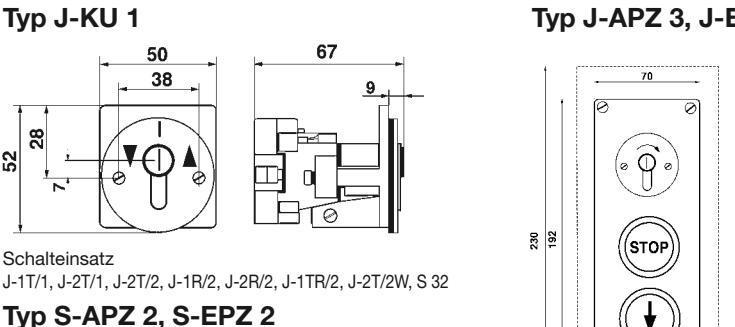
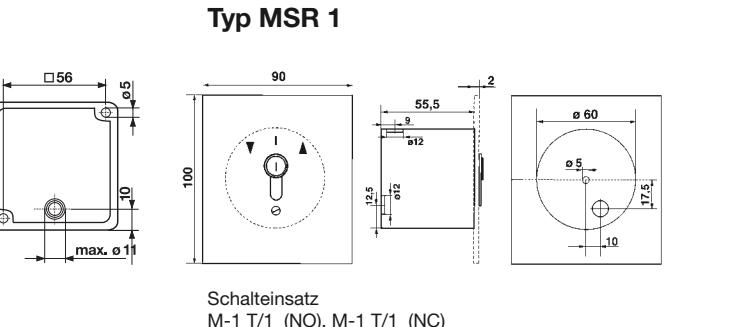
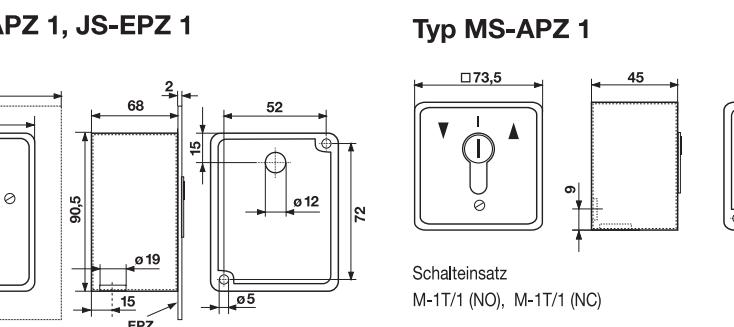
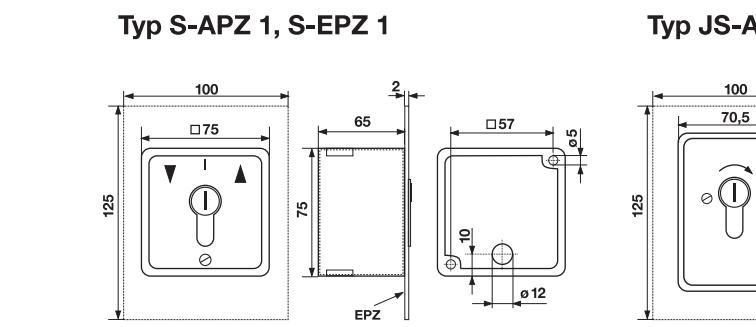
2. Retire la tapa (4) de la caja.

3. Colocar el interruptor de seguridad (8) en la posición correcta. Girar la llave (6) 90° a la derecha.

4. Colocar el interruptor de seguridad (8) en la posición correcta. Girar la llave (6) 90° a la derecha.

5. Colocar el interruptor de seguridad (8) en la posición correcta. Girar la llave (6) 90° a la derecha.

6. Colocar el interruptor de seguridad (8) en la posición correcta. Girar la llave (6) 90° a la derecha.



- 1 -

- 2 -

- 3 -

- 4 -

- 5 -

- 6 -

- 7 -

- 8 -

- 9 -

- 10 -

- 11 -

- 12 -

- 13 -

- 14 -

- 15 -

- 16 -

- 17 -

- 18 -

- 19 -

- 20 -

- 21 -

- 22 -

- 23 -

- 24 -

- 25 -

- 26 -

- 27 -

- 28 -

- 29 -

- 30 -

- 31 -

- 32 -

- 33 -